

CABECERA**YACIMIENTO:** Monasterio de Santo Domingo de Silos (Santo Domingo de Silos, Burgos)**MUNICIPIO:** Santo Domingo de Silos**PROVINCIA:** Burgos**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5383**N. INV:** Monasterio de Santo Domingo de Silos (Santo Domingo de Silos, Burgos)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Sillar**TIPO:** Caliza**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** Hortatio**TÉCNICA:** PINTADO**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 25,5 x 41**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** M**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Sicut in om[ne quod est] / mensuram, pon[ere prod]est / sic sine mensur[a] / d[ep]erit omn[e quod est].

Texto dado por Castresana López (2015, 281).

APARATO CRÍTICO:*Castresana López da otra posible traducción: A sí como es útil poner una medida (o límite) en todo lo que existe, así sin medida (o límite) todo lo que existe perece.***TRADUCCIÓN:**

Así como todo lo que es, es susceptible de ser medido, del mismo, sin esta medida todo lo que es, se desvanece.

Traducción por Castresana López (2015, 281).

COMENTARIO:

Respecto a la naturaleza del texto, se encuentra también redactado en la primera mitad del siglo XII, en el fol. 121v del manuscrito U. 43 de Rouen (Francia). Otro posible versión también se documenta en el nº 20-II de los "Carmina moralia et satirica" de los Carmina Burana. Es un texto que remite al texto hermética de la Tabla Esmeralda: Et sicut omnes res fuerunt ab uno, mediatione unius, sic omnes res natae fuerunt ab hac una re, adaptione. El abad Rodrigo pudo ser el autor moral de esta inscripción pues los años de su mandato concuerdan con la cronología de la escritura (Castresana López, 2015, 281).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Castresana López (2015, 281)

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se encuentra situada en un sillar de caliza parduzca embutido en la octava hilada, desde el suelo. Se encuentra en el muro de la crujía oeste del claustro inferior. Sus caracteres están pintados, no incisos, las tres primeras líneas en rojo y la cuarta en negro. No tiene impaginación, solo una línea horizontal entre la segunda y tercera línea (Castresana López, 2015, 281).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Finales del siglo XIII-principios del siglo XIV.

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO:

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5383; Castresana López, Álvaro (2015) Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 281.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES